

Dentistry 2 Registre national des dentistes



- Identifiez les documents nécessaires pour vous inscrire en tant que dentiste
- Analyser un contrat de travail
- Comprendre la procédure d'inscription auprès de l'autorité dentaire nationale

Le chirurgien-dentiste libéral	<i>(Private dental surgeon)</i>	S'inscrire au tableau de l'ordre	<i>(Register on the professional register)</i>
Le chirurgien-dentiste salarié	<i>(Employed dental surgeon)</i>	Le reconnaissance de diplôme	<i>(Diploma recognition)</i>
Le statut	<i>(Status)</i>	L'attestation sur l'honneur	<i>(Sworn statement)</i>
Le CDI (Contrat à Durée Indéterminée)	<i>(Permanent contract (CDI))</i>	Le casier judiciaire	<i>(Criminal record)</i>
Le CDD (Contrat à Durée Déterminée)	<i>(Fixed-term contract (CDD))</i>	L'Assurance responsabilité civil professionnelle (RCP)	<i>(Professional liability insurance (RCP))</i>
Le règlement	<i>(Regulation)</i>	La rétrocession d'honoraires	<i>(Fee-sharing)</i>
Connaître le cadre légal	<i>(Know the legal framework)</i>	Valider les démarches	<i>(Complete the procedures)</i>
Les obligations	<i>(Obligations)</i>		

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| a. Le chirurgien-dentiste libéral | 1. Le dentiste employé par un cabinet |
| b. Le chirurgien-dentiste salarié | 2. Se faire inscrire sur la liste officielle |
| c. Connaître le cadre légal | 3. Savoir ce que dit la loi |
| d. S'inscrire au tableau de l'ordre | 4. Le dentiste qui travaille à son compte |

a-4 b-1 c-3 d-2 e-?



2. Information notice: registration in the national register of dentists (Audio available in app)

Fill in the gaps: attestation, diplôme, tableau, valider, RPPS, l'exercice, autorisation, registre, l'Ordre, légal

En France, pour commencer _____ professionnel comme dentiste, vous devez être inscrit au _____ national. D'abord, vous contactez le Conseil départemental de _____ national des chirurgiens-dentistes de votre lieu de travail. Vous envoyez une copie de votre _____, votre pièce d'identité, votre contrat de travail et votre _____ d'assurance responsabilité civile professionnelle.

Le Conseil vérifie vos documents et votre cadre _____ d'exercice. Si tout est correct, il vous donne une _____ et vous êtes inscrit au _____ de l'Ordre. Ensuite, vous recevez votre numéro _____. Ce numéro est obligatoire pour _____ le certificat de votre diplôme, signer un engagement professionnel avec un cabinet ou un hôpital, et déclarer votre activité auprès de l'URSSAF et de l'Assurance Maladie.

In France, to begin practicing as a dentist, you must be registered in the national register. First, contact the departmental Council of the National Order of Dental Surgeons for the area where you will work. Send a copy of your diploma, your identity document, your employment contract and your professional liability insurance certificate.

The Council checks your documents and your legal authorization to practise. If everything is in order, it issues an authorization and you are entered on the Order's register. You then receive your RPPS number. This number is required to validate your diploma certificate, to sign a professional engagement with a clinic or hospital, and to declare your activity to URSSAF and Health Insurance.

1. Quels documents le dentiste doit-il envoyer au Conseil départemental de l'Ordre ?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

- Elle va travailler comme chirurgienne dentiste salariée et son contrat débute le mois prochain.
- Elle est déjà inscrite au tableau de l'Ordre et n'a plus de démarches à faire.
- Il lui manque encore la preuve de son assurance responsabilité civile professionnelle (RCP).

True False

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Choose the correct solution

- Pour exercer en France, je dois d'abord m'inscrire au tableau de l'Ordre, puis j'_____ tous les documents nécessaires. *(To practice in France, I must first register on the Order's roll, then I send all the necessary documents.)*
a. envoient b. envois c. envoies d. envoie
- Vous _____ ce formulaire en ligne et vous joignez une copie de votre diplôme avant la date limite. *(You complete this form online and attach a copy of your diploma before the deadline.)*
a. remplis b. remplissez c. rempliraient d. remplissons
- Hier, le conseil départemental de l'Ordre _____ mon certificat et m'a envoyé mon numéro RPPS. *(Yesterday, the departmental council of the Order validated my certificate and sent me my RPPS number.)*
a. a validez b. a validé c. validait d. a valider

1. envoie 2. remplissez 3. a validé

5. Role-play: Complete the dialogues

a. Appeler l'Ordre pour s'inscrire

Dentiste étrangère: *Bonjour, je suis dentiste formée à l'étranger et je voudrais connaître les démarches pour m'inscrire au tableau de l'Ordre.*

(Hello, I am a dentist trained abroad and I would like to know the steps to register on the Order's register.)

Secrétaire de l'Ordre: 1. _____

Dentiste étrangère: *D'accord, et quels documents sont nécessaires pour valider mon certificat de docteur en chirurgie dentaire ?*

(Okay. Which documents are required to validate my Doctor of Dental Surgery diploma?)

Secrétaire de l'Ordre: 2. _____

b. Discuter d'un contrat dans un cabinet dentaire

Jeune dentiste: 3. _____



Propriétaire du cabinet: *Bien sûr, c'est un contrat de salarié, donc les obligations suivent la législation du travail et le règlement de l'Ordre national des chirurgiens-dentistes.*
(Of course. This is an employment contract, so the obligations follow labor law and the regulations of the national Order of Dental Surgeons.)

Jeune dentiste: 4. _____

Propriétaire du cabinet: *Oui, exactement, l'engagement professionnel commence quand toutes les formalités sont faites et quand votre inscription est validée par l'Ordre.*
(Yes, exactly. The professional engagement begins once all formalities are completed and your registration is validated by the Order.)

Example answers:

1. Bonjour, pour l'exercice professionnel en France, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du ministère et votre numéro RPPS. **2.** Il faut votre diplôme traduit, votre pièce d'identité et un contrat de travail ou une promesse d'engagement professionnel. **3.** Je viens de recevoir le contrat, mais j'aimerais vérifier le cadre légal et mon statut dans le cabinet. **4.** Est-ce que ce contrat est valable seulement après mon inscription au RPPS et au tableau de l'Ordre ?

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Pour m'inscrire, je dois d'abord... / Dans le contrat, je regarde surtout... / À mon avis, il est important de...

1. Pour travailler comme chirurgien-dentiste en France, quels documents officiels devriez-vous présenter pour l'inscription au tableau de l'Ordre ?

2. Vous recevez une proposition de contrat dans un cabinet dentaire. Quelles deux informations regardez-vous d'abord avant de signer ?

3. Pourquoi, selon vous, l'assurance responsabilité civile professionnelle est-elle importante pour un chirurgien-dentiste ? Expliquez en une ou deux phrases.

4. Préférez-vous travailler comme chirurgien-dentiste libéral ou comme salarié en clinique ? Donnez une raison simple pour votre choix.

7. Email

Objet : Inscription au Tableau de l'Ordre – pièces manquantes

Madame, Monsieur,

Pour compléter votre **demande d'autorisation d'exercice** et votre **inscription au Tableau de l'Ordre**, il nous manque encore certains documents :

- copie de votre **diplôme de chirurgie dentaire**,
- copie de votre **contrat de travail** en France,
- attestation de votre **assurance responsabilité civile professionnelle** (RCP).

Merci de nous envoyer ces pièces par retour d'e mail. Après vérification, nous pourrons créer votre **numéro RPPS**.

Cordialement,

Claire Martin

Secrétariat du Conseil départemental de l'Ordre



Write an appropriate response: *Je vous envoie en pièce jointe... / J'ai une question concernant... / Merci de me confirmer si...*
